

[Start](#) [Sommaire : Boite de Jeu](#)

Boîte de Jeu : Version Brésil



En 1975, la société brésilienne Grow Jogos e Brinquedos a publié une version pirate de Diplomacy en portugais, sous le nom de 1914 — O Jogo da Diplomacia (réédité en 1979 sous le nom de Diplomacia).

Description

Étant originaire du Brésil, ce jeu (c'est-à-dire les noms de la province, les règles, etc...) est en portugais.

Le plateau de jeux comprend quatre pièces rectangulaires qui s'emboîtent comme des pièces de puzzle (voir image ci-dessous).

Fait intéressant, cependant, à l'examen de plus près, il y a quelques écarts supplémentaires sur la carte (voir modification de la carte).

Mais le plateau n'est pas la seule chose qui distingue cette édition de celles des autres pays, en effet, au lieu d'avoir de "vraies" pièces pour représenter les armées et les flottes, cette édition a des pions en carton pour les unités - 16 armées et 8 flottes pour chaque puissance.

Le jeu est également livré avec sept petits blocs-notes pour l'écriture de commandes, chacun ayant une pile de pages avec le nom du jeu en haut, suivi du nom de la puissance.

Modification de la carte

Cette version présentait en effets quelques différences par rapport au jeu original :

1. Il y a 35 centres d'approvisionnement. L'Afrique du Nord est le centre supplémentaire.



2. La configuration initiale pour l'Italie adopte la variante « Flotte Rome ».

3. Clyde a perdu sa frontière avec la mer de Norvège.



4. Il existe une région maritime sans nom entre Kiel et la mer Baltique.



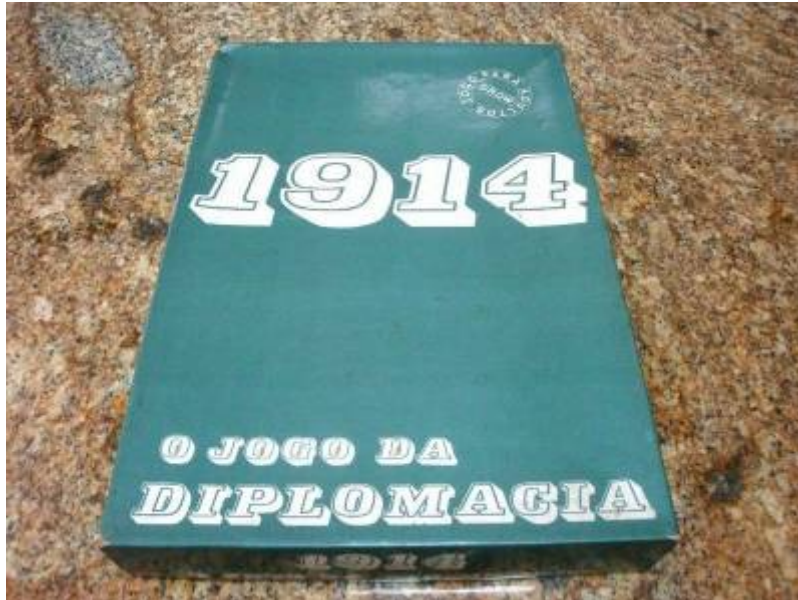
5. Les règles pour moins de 7 joueurs réduisent la zone jouable de la carte. Le nombre minimum de joueurs est fixé à 3.

6. Les noms des saisons sont « Inverno » (Hiver) au lieu de « Printemps » et « Verão » (Été) au lieu de « Automne ».

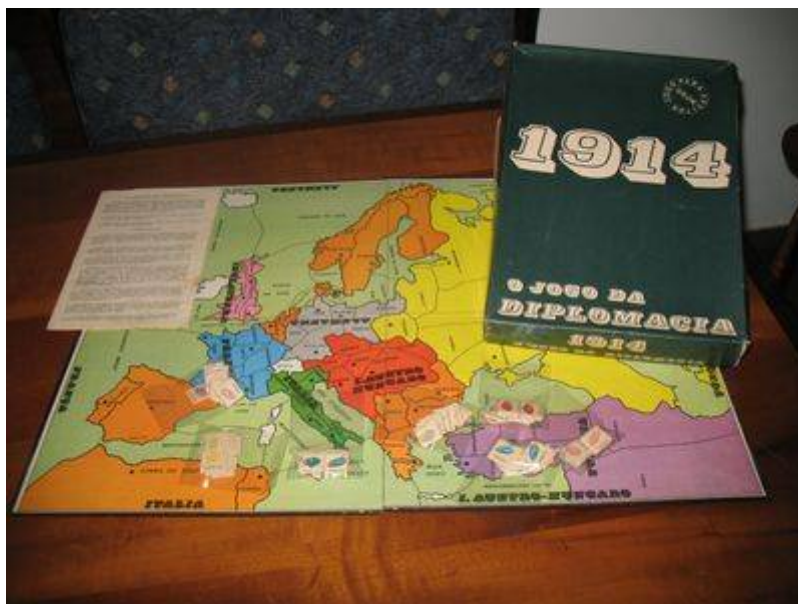
Remerciements à Luiz Claudio Silveira Duarte, pour ces explications sur les modifications, traduit et retranscrit ci-dessus.

Version 1975

Recto de la boîte



Plateau en entier



Construction du plateau (en 4 parties)



Pions



Version 1979

Cette deuxième édition brésilienne est très similaire à la première. Il existe cependant un certain nombre de différences remarquables.

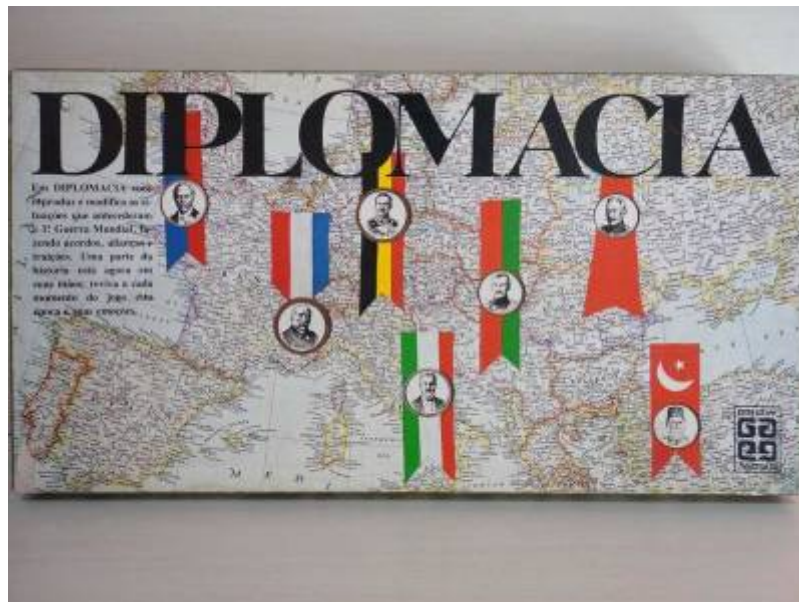
Le premier est que le jeu s'appelle maintenant correctement Diplomacia. La boîte est Copyright 1978, mais il n'y a toujours pas de date de droit d'auteur nulle part sur le boîte de jeu ou le livre de règles.

En raison du changement de forme de la boîte, au lieu d'avoir quatre pièces de puzzle pour former le plateau de jeu, il y a maintenant trois pièces imbriquées qui sont présentées côte à côte (voir l'image ci-dessous).

Au lieu d'avoir des blocs-notes séparés pour chacune des sept grandes puissances avec son nom dessus, il y a un seul bloc (plus épais) qui indique la diplomacie en haut, suivie d'une ligne étiquetée "Pais" ("pays") pour chaque joueur qui écrit son nom de pays.

Cette édition a à nouveau des pions en carton pour les pièces. Ce sont de petits disques en plastique noir avec quatre petites chevilles qui se collaient, dans lesquelles les pions peuvent être poussés pour les maintenir debout.

Recto de la boîte



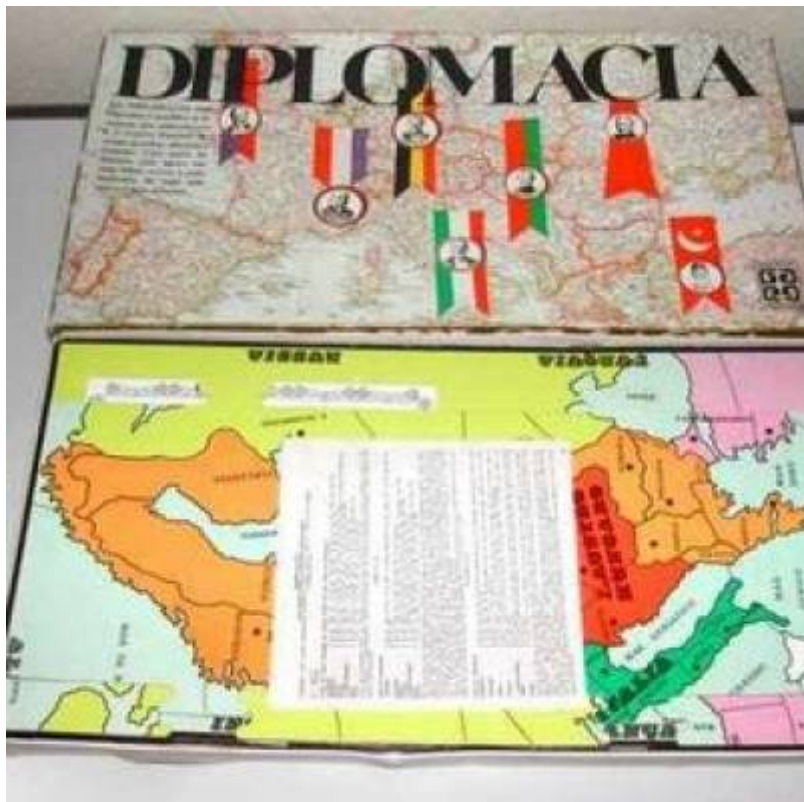
Plateau en 3 parties



Plateau au final



Boite et plateau



Pions



Couleur des pions :

Nation	Couleur
Allemagne	Gris
Angleterre	Rose
Autriche	Rouge
France	Bleu
Italie	Vert
Russie	Jaune
Turquie	Violet

Les Territoires neutres sont en Orange

Source : texte repris sommairement, que j'ai adapté et traduit issu de l'oeuvre (en Anglais) de **Simon Szykman** et qui figurait auparavant sur son site Web, mais plus disponible malheureusement depuis plusieurs années.

From:

<https://diplomania-gen.fr/dokuwiki/> - diplomania-wiki

Permanent link:

https://diplomania-gen.fr/dokuwiki/doku.php?id=formes_de_jeu:boite:bresil&rev=1761485700

Last update:

2025/10/26 13:35

